

## NOTICE OF ELECTION

**TO: THE QUALIFIED VOTERS OF HARRIS COUNTY, TEXAS, WHO RESIDE IN HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 16:**

The Board of Emergency Services Commissioners of HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 16 has issued an Order calling for an election to be held on May 9, 2015 from 7:00 AM to 7:00 PM, at which election all eligible voters residing within the boundaries of HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 16 will be entitled to vote on the following:

### LOCAL SALES AND USE TAX -- Texas Health and Safety Code § 775.0752

FOR The adoption of a local sales and use tax in Harris County Emergency Services District No. 16 at the rate of one percent (1%).

AGAINST

The sales and use tax election excludes from the election voters in the district where the sales and use tax is then at two percent (2%) including: the municipal utility districts, water conservation & improvements districts and utility districts located within City of Houston limited purpose annexation areas.

**LOCATIONS OF POLLING PLACES:** Qualified voters residing in HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 16 may vote in the appropriate polling place designated for the election. The consolidated county election precincts and the respective Election Day polling places are described in Attachment 1, below.

### Early voting

Early voting shall be conducted by **JENNIFER SIGER**, the Early Voting Clerk, from April 27, 2015 through May 5, 2015. The consolidated county election precincts and the respective Early Voting polling places are described in Attachment 2, below.

The Early Voting Clerk's official mailing address to which ballot applications and ballots voted by mail may be sent is Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 16, 16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379. The ballot applications must be received by the Early Voting Clerk no later than April 30, 2015, at 5:00 PM.

HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 16

By: /s/ Robert S. Farrell, President

ATTEST: By: /s/ Steve Falkner, Secretary

### ATTACHMENT 1 (Election Day)

#### HCESD No. 16 Election Precincts

County Precincts:

82, 112, 173, 245, 263, 451, 466, 477, 484, 485, 513, 514, 515, 551,614, 615, 601, 623, 624, 631, 648, 668, 672, 757, 783, 853, 876, 880, 916, 926, 982, 998, 1025, 1026

#### Polling Place

Klein VFD Administration Building  
16810 Squyres Road  
Spring, Texas 77379

### ATTACHMENT 2 (Early Voting)

Klein VFD Administration Building  
16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379  
Days/Hours:Monday-Friday, 9:00 a.m. – 5:00 p.m.  
Saturday, May 2, 2015: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

## AVISO DE ELECCIÓN

**PARA: LOS VOTANTES CALIFICADOS DEL CONDADO DE HARRIS, TEXAS, QUE RESIDEN EN EL DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 16 DEL CONDADO DE HARRIS:**

La Junta de Comisionados de Servicios de Emergencia del DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 16 DEL CONDADO DE HARRIS ha emitido una Orden que convoca a una elección a realizarse el mayo 9 de 2015 desde las 7:00 AM hasta las 7:00 PM, en la cual todos los votantes elegibles que residen dentro de los límites del DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 16 DEL CONDADO DE HARRIS tendrán derecho a votar por lo siguiente:

### IMPUESTO LOCAL A LAS VENTAS Y AL USO -- Código de Salud y Seguridad de Texas § 775.0752

A FAVOR La adopción de un impuesto local a las ventas y al uso en el Distrito de Servicios de Emergencia Nro. 16 del Condado de Harris a una tasa del uno por ciento (1%).

EN CONTRA

La elección del impuesto a las ventas y al uso excluye de la elección votantes en el distrito donde el impuesto a las ventas y al uso sea en ese momento del dos por ciento (2%) incluidos: los distritos de servicios públicos municipales, los distritos de mejoras y conservación de agua y los distritos de servicios públicos ubicados dentro de las áreas de anexión para un propósito limitado de la Ciudad de Houston.

**UBACIONES DE LOS LUGARES DE VOTACIÓN:** Los votantes calificados que residen en el DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA Nro. 16 DEL CONDADO DE HARRIS pueden votar en el lugar de votación que corresponda y haya sido designado para la elección. Los precinctos electorales consolidados del condado y los respectivos lugares de votación del Día de Elección se describen en el Adjunto 1, más adelante.

### Votación anticipada

La votación anticipada estará a cargo de **JENNIFER SIGER**, el Oficial de Votación Anticipada, desde abril 27 de 2015 hasta mayo 5 de 2015. Los precinctos electorales consolidados del condado y los respectivos lugares de votación de Votación Anticipada se describen en el Adjunto 2, más adelante.

La dirección postal oficial del Oficial de Votación Anticipada a la cual se pueden enviar las solicitudes para boletas de votación y las boletas de votación por correo es Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 16, 16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379. El Oficial de Votación Anticipada debe recibir las solicitudes de boleta de votación antes del abril 30 de 2015, a las 5:00 PM.

DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 16 DEL CONDADO DE HARRIS

Por: /firma/ Robert S. Farrell, Presidente

ATESTIGUA: Por: /firma/ Steve Falkner, Secretario

### ADJUNTO 1 (Día de Elección)

#### HCESD Nro. 16 Precinto Electoral 1

Precintos del condado:

82, 112, 173, 245, 263, 451, 466, 477, 484, 485, 513, 514, 515, 551,614, 615, 601, 623, 624, 631, 648, 668, 672, 757, 783, 853, 876, 880, 916, 926, 982, 998, 1025, 1026

#### Lugar de Votación

Klein VFD Administration Building  
16810 Squyres Road  
Spring, Texas 77379

### ADJUNTO 2 (Votación anticipada)

Klein VFD Administration Building  
16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379  
Días/Horario: Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
Sábado, 2 de mayo 2015: de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

## THÔNG BÁO VỀ CUỘC BẦU CỬ

**GỬI: CÁC CỬ TRI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA QUẬN HARRIS, TEXAS, HIỆN ĐANG CƯ NGỰ TRONG CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 16 QUẬN HARRIS:**

Ủy Ban Điều Hành Dịch Vụ Khẩn Cấp của CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 16 QUẬN HARRIS đã thông qua một Lệnh yêu cầu tổ chức một cuộc bầu cử vào ngày 9 tháng Năm, 2015, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, tại cuộc bầu cử đó tất cả các cử tri hội đủ điều kiện hiện cư ngụ trong phạm vi của CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 16 QUẬN HARRIS sẽ bỏ phiếu về các vấn đề sau:

### THUẾ SỬ DỤNG VÀ BÁN HÀNG TẠI ĐỊA PHƯƠNG -- Bộ Luật Sức Khỏe và An Toàn Texas § 775.0752

THUẬN Thông qua thuế sử dụng và bán hàng tại địa phương tại Cơ Quan Dịch Vụ Khẩn Cấp Số 16 Quận Harris ở mức một phần trăm (1%).

CHÔNG

Thuế sử dụng và bán hàng không bao gồm việc bầu chọn và bất kỳ thuế sử dụng và bán hàng dự kiến nào tại bất kỳ cử tri nào trong khu vực nơi nếu sử dụng và bán hàng sau đó ở mức hai phần trăm (2%) bao gồm: các cơ quan tiện ích thành phố, các cơ quan cải thiện & bảo tồn nguồn nước và các cơ quan tiện ích nằm trong phạm vi Thành Phố Houston, các khu vực sáp nhập có mục đích hạn chế.

**CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU:** Các cử tri hội đủ điều kiện cư ngụ trong phạm vi CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 16 QUẬN HARRIS có thể bỏ phiếu cho cuộc bầu cử tại địa điểm bỏ phiếu thích hợp đã chỉ định. Các phân khu bầu cử quận hạt kết hợp và các địa điểm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử tương ứng được mô tả trong Phần Định Kèm 1 dưới đây.

### Bỏ phiếu sớm

Bỏ phiếu sớm sẽ được tiến hành bởi **JENNIFER SIGER**, Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm, từ ngày 27 tháng Tư, 2015 đến ngày 5 tháng Năm, 2015. Các phân khu bầu cử quận hạt kết hợp và các địa điểm Bỏ Phiếu Sớm tương ứng được mô tả trong Phần Định Kèm 2 dưới đây.

Địa chỉ thư chính thức của Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm nơi quý vị gửi đơn xin lá phiếu và gửi trở lại các lá phiếu bầu qua thư về cho Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm, Cơ Quan Dịch Vụ Khẩn Cấp Số 16 Quận Harris, 16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379. Các đơn xin lá phiếu phải được Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm nhận được không trễ hơn ngày, 30 tháng Tư, 2015, lúc 5:00 giờ chiều.

CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 16 QUẬN HARRIS

Bởi: /s/ Robert S. Farrell, Chủ Tịch

CHỨNG THỰC: Bởi: /s/ Steve Falkner, Thư Ký

### PHẦN ĐỊNH KÈM 1 (Ngày Bầu Cử)

#### Địa Điểm Bỏ Phiếu

Klein VFD Administration Building  
16810 Squyres Road  
Spring, Texas 77379

#### HCESD Số 16 Phân Khu Bầu Cử 1

Các Phân Khu Quận Hạt:

82, 112, 173, 245, 263, 451, 466, 477, 484, 485, 513, 514, 515, 551,614, 615, 601, 623, 624, 631, 648, 668, 672, 757, 783, 853, 876, 880, 916, 926, 982, 998, 1025, 1026

### PHẦN ĐỊNH KÈM 2 (Bỏ phiếu sớm)

Klein VFD Administration Building  
16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379  
Ngày/Giờ: Thứ Hai-Thứ Sáu, 9 giờ sáng – 5 giờ chiều  
Thứ Bảy, 2 tháng Năm, 2015: 9 giờ sáng - 5 giờ chiều

## 選舉通知

**致居住於HARRIS郡緊急服務區第16區的TEXAS州Harris郡合資格選民：**

HARRIS郡緊急服務區第16區緊急服務委員會已發佈命令要求於2015年5月9日上午7:00至晚上7:00間舉行選舉，屆時居住於HARRIS郡緊急服務區第16區範圍內的所有合資格選民均有權就以下事項作出投票表決：

### 地方銷售稅與使用稅—Texas州健康與安全法第775.0752條

讚成 授權在Harris郡緊急服務區第16區征收地方銷售稅與使用稅，稅率為百分之一(1%)。

反對

銷售稅與使用稅選舉應除去且不適用於當前銷售稅和使用稅為百分之二（2%）的任何地區所提議的針對銷售稅和使用稅的選舉，這些地區包括：位於Houston市有限用途合併區內的市政公用事業區、水源保護與改善區以及公用事業區。

**投票點地址：**居住於HARRIS郡緊急服務區第16區的合資格選民可在本選舉的指定投票點進行投票。郡合併選區與各選舉日投票點均載於下文的附錄1中。

### 提前投票

提前投票將由提前投票書記員**JENNIFER SIGER** 執行，時間為 2015年4月27 至2015年5月5。郡合併選區與各提前投票點均載於下文的附錄2中。

選票申請與郵寄選票可寄至提前投票書記員的正式郵寄地址，即：Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 16, 16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379。選票申請必須於2015年4月30日下午5:00前送達提前投票書記員。

HARRIS郡緊急服務區第16區

/簽字/ Robert S. Farrell，主席

見證：/簽字/ Steve Falkner，秘書

### 附錄1 (選舉日)

#### Harris郡緊急服務區第16區第1選區郡選區：

82, 112, 173, 245, 263, 451, 466, 477, 484, 485, 513, 514, 515, 551,614, 615, 601, 623, 624, 631, 648, 668, 672, 757, 783, 853, 876, 880, 916, 926, 982, 998, 1025, 1026

#### 投票地點

Klein VFD Administration Building  
16810 Squyres Road  
Spring, Texas 77379

### 附錄2 (提前投票)

Klein VFD Administration Building  
16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379  
日期/時間：週一至週五，上午9:00至下午5:00  
2015年5月2日（週六）：上午9:00至下午5:00